

## Dodatok č. 1 k Zmluve o dielo ev. č. obj.: 83/2018

uzatvorenej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej iba „dodatok“)

### Článok I. Zmluvné strany

**1. Objednávateľ:** Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
Štatutárny zástupca: Ing. Radovan Foltinský, predseda predstavenstva a.s.  
Ing. Vladimír Púčik, podpredseda predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa:

- vo veciach technických: Ing. Vojtech Tonkovič (technický dozor)
- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484  
DIČ: 2020172264  
IČ DPH: SK 2020172264  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212  
SWIFT (BIC): SUBASKBX  
Telefón: 033/59 66 120  
Fax: 033/77 40 582  
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č.10263/T.  
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

**2. Zhotoviteľ:** Aarsleff Hulín s.r.o.  
So sídlom: Mierová 23, 920 01 Hlohovec  
Štatutárny zástupca: Ing. Štefan Hulín – konateľ spoločnosti  
Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa:

- vo veciach technických: Ing. Štefan Hulín, Ing. Peter Kvašňák
- vo veciach zmluvných: Ing. Štefan Hulín, Peter Hulín

IČO: 31 430 473  
DIČ: 2020396114  
IČ DPH: SK 2020396114  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK73 0200 0000 0000 3780 0212  
SWIFT (BIC): SUBASKBX  
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka č. 1619/T  
(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

### Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 3. augusta 2018 nadobudla platnosť Zmluva o dielo, reg. č. obj.: 83/2018 medzi zmluvnými stranami uvedenými v čl. I *Zmluvné strany* (ďalej tiež len „Zmluva“), na základe ktorej sa zhotoviteľ zaviazal vykonať pre objednávateľa dielo „**Rekonštrukcia zhybky**“

vodovodu pod potokom v obci Krakovany“ za podmienok dohodnutých predmetnou zmluvou.

- Služobným listom č. 7/2018-VTo zo dňa 12.septembra 2018 žiadal Ing. Vojtech Tonkovič (technický dozor) o vypracovanie dodatku k zmluve, ktorého predmetom bude navýšenie ceny diela v dôsledku nutnosti vykonania naviac prác, ktoré boli objektívnej povahy a nebolo ich možné vopred predvídať. Cena naviac prác, o ktoré sa cena realizácie diela navyšuje, predstavuje 4.908 Eur bez DPH (DPH 20% 981,60 Eur; cena s DPH 5.889,60 Eur). Cenová ponuka č. 163 117 k týmto naviac prácam (odsúhlasená technickým dozorom objednávateľa) tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku ako jeho príloha č. 1. Dôvodom nutnosti vykonania naviac prác bola skutočnosť, že skutočný stav uloženia potrubia nezodpovedal projektovej dokumentácii k realizácii diela, pričom tieto výškové a smerové zmeny nebolo možné vopred predvídať, rovnako ako ani zistený väčší rozsah amortizácie potrubia (a jeho poruchovosť) za armatúrnymi šachtami AŠ1 a AŠ2 (v rozsahu 2 x 4 m). Detailné zdôvodnenie a špecifikácia naviac prác sa nachádza v *Dôvodovej správe pre uplatnenie naviac prác*, ktorá tvorí prílohu cit. služobného listu.
- Zhotoviteľ a objednávateľ sa na základe vyššie uvedeného dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej tiež len „Dodatok č. 1“).

### Článok III.

#### Navýšenie ceny zhotovenia diela

- Predmetom Dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán podľa článku IV ods. 2 v spojení s čl. X ods. 2 Zmluvy o zmene celkovej ceny diela, a to v nadväznosti na skutočnosti špecifikované v čl. II ods. 2 Dodatku č. 1.
- V Čl. IV ods. 1 Zmluvy sa
  - pôvodná špecifikácia **Ceny celého diela spolu bez DPH** sa mení tak, že jej numerická špecifikácia "54.243,60 €" sa vypúšťa a nahrádza sa numerickou špecifikáciou "59. 151,60 €",
  - numerická špecifikácia **DPH 20%** mení tak, že sa vypúšťa "10.848,72 €" a nahrádza sa numerickou špecifikáciou "11.830,32 €" a
  - numerická špecifikácia **Ceny celého diela spolu s DPH** sa mení tak, že sa vypúšťa "65.092,32 €" a nahrádza sa numerickou špecifikáciou tejto ceny "70.981,92 €". Mení sa taktiež aj slovná špecifikácia ceny celého diela spolu s DPH tak, že sa vypúšťa "*šesťdesiatpäťtisícdeväťdesiatdva Eur, 32 centov*" a nahrádza sa slovnou špecifikáciou "*sedemdesiattisícdeväťstoosemdesiatjeden Eur, 92 centov*".
- Zhotoviteľ vyhlasuje, že uhradením ceny diela vo výške podľa predchádzajúceho odseku tohto článku Dodatku č. 1 považuje všetky svoje nároky voči objednávateľovi z titulu realizácie predmetného diela za vysporiadané a vzdáva sa práva na akúkoľvek ďalšiu fakturáciu v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy v znení jej neskorších zmien a dodatkov.

### Článok IV.

#### Záverečné ustanovenia dodatku

- Zmluvné strany potvrdzujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
- Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou.
- Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy a zhotoviteľ obdrží 1 (jeden) rovnopis.
- Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené odlišne týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti nezmenené.
- Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy reg. č. obj.: 83/2018. Príloha č. 1 Dodatku č. 1 sa stáva neoddeliteľnou Prílohou č. 2 Zmluvy.

Príloha č. 1: Cenová ponuka k naviac prácam (odsúhlasená technickým dozorom)

V Piešťanoch, dňa 27.9.2018

V Hlohovci, dňa 20.9.2018

za objednávateľa:  
**Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.**

za zhotoviteľa:  
**Aarsleff Hulín s.r.o.**

.....  
Ing. Radovan Foltinský  
predseda predstavenstva a.s.

.....  
Ing. Štefan Hulín  
konateľ spoločnosti

.....  
Ing. Vladimír Púčik  
podpredseda predstavenstva a.s.





**Aarsleff  
Hulín<sup>®</sup> s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.  
Mierová 23  
920 01 Hlohovec  
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111

Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk

www.aarsleff.sk



**Trnavská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka  
Ing. Peter Kvašňák

Hlohovec  
10.9.2018

**VEC: „Rekonštrukcia zhybky vodovodného potrubia  
Krakovany – Ostrov – Veľké Orvište pod potokom  
Holeška v obci Krakovany“ – práce navyše**

**- cenová ponuka č. 163 117**

Na základe Vašej dôvodovej správy pre uplatnenie navyše prác pre stavbu: Rekonštrukcia zhybky vodovodu pod potokom Holeška v Krakovanoch, bolo potrebné zrealizovať následné navyše práce:

1. Predĺženie výmeny potrubia za obidvoma armatúrnymi šachtami ( AŠ1 a AŠ2) v dĺžke 2x4 m
2. Vybudovanie dvoch vyusťovacích objektov na odkalenie potrubia
3. Zabezpečenie ochrany uzáverov pred armatúrnymi šachtami proti poškodeniu

## **Cenová ponuka.**

Poz. 01 **Dodávka,**

dodávka kompletného materiálu pre výmenu potrubia za obidvomi šachtami,

dodávka tvaroviek, potrubia, spojovacieho a tesniaceho materiálu

Paušál

€ 2.238,00

Poz. 02 **Stavebné práce,**  
Vybudovanie dvoch vyúst'ovacích objektov na odkalenie  
€/ks 350.- x 2 € 700,00

Poz. 03 **Montážne práce,**  
t. j. výrezy ,demontáž OC potrubia v jamách ,  
zváranie PEHD potrubia a tvaroviek, montáž tvaroviek  
a potrubia.  
Paušál € 1.970,00

---

**Výsledná suma bez DPH € 4.908,00**

Záruka na práce : 60 mesiacov  
Splatnosť faktúry: 30 dní  
Spôsob fakturácie: faktúra po vykonaní a odovzdaní diela

Veríme, že Vám predkladáme výhodnú ponuku a tešíme sa na spoluprácu.

S pozdravom

Ing. Štefan Hulín - konateľ spoločnosti

